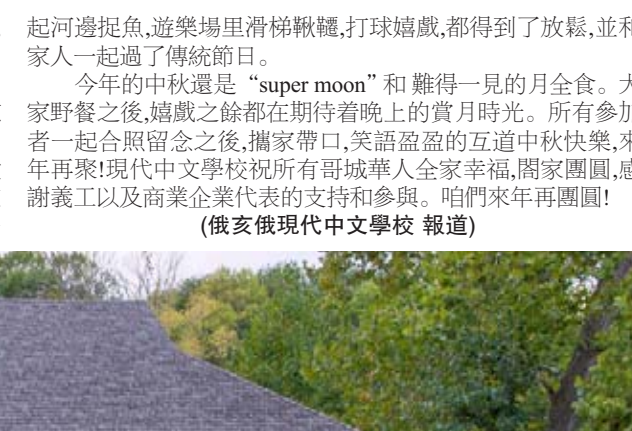




花好月圓慶中秋 哥城華人齊團圓 弘揚中華民族情 歡歌笑語話佳節!



2015年9月27日,華人傳統的中秋佳節之日,俄亥俄現代中文學校組織了一年一度的中秋燒烤野餐會。相邀哥城華人,中文學校家長老師學生以及所有每逢佳節倍思親的親朋好友們一起歡度這個傳統節日。中秋對於華人是一個僅次于春節的全家團聚的日子。對於哥城的華人,月圓人圓之時,雖然沒有很多親人團聚,但因為這個野餐會也享受到團圓的喜悅和感動!

現代中文學校在校長理事長以及兩委會義工的努力籌劃,廣大義工和社區商業企業代表的鼎力支持下,于周日下午5點順利舉辦。500多位華人齊聚一堂,歡聲笑語,熱鬧非凡。學校準備了豐盛的燒烤。有著名的羊肉串,鮮美可口,

有秘制醃雞翅,外焦里嫩,還有孩子們的最愛,hot dog 和 pizza。學校還從當地中國餐館特定了多樣的菜式以供大家選擇。最值得一提的是我們可愛的家長們,帶來了豐富的百家菜,有鮮辣涼麵,川式涼粉,剛出爐的肉包子,以及各式涼拌菜。甜點瓜果更是豐富多彩。再有風帆旅行社和華欣超市贊助的月餅為中秋歡慶畫龍點睛!孩子們在一下午的中文學習之後,在公園里和好朋友們一

起河邊捉魚,遊樂場里滑梯鞦韆,打球嬉戲,都得到了放鬆,並和家人一起過了傳統節日。

今年的中秋還是“super moon”和難得一見的月全食。大家野餐之後,嬉戲之餘都在期待晚上的賞月時光。所有參加者一起合照留念之後,攜家帶口,笑語盈盈的互道中秋快樂,來年再聚!現代中文學校祝所有哥城華人全家幸福,闔家團圓,感謝義工以及商業企業代表的支持和參與。咱們來年再團圓!

(俄亥俄現代中文學校 報道)



中歐跨文化交流協會第二屆年會在德國舉行

九月下旬,秋高氣爽,艷陽普照,德國西部杜塞爾多夫附近的美麗小城維利希(Willich)迎來了中歐跨文化交流協會的第二屆年會。

就在這美好季節的星期五,9月25日,文友們和關注中歐文化交流和華文文學的專家學者們,從德國和周邊國家開汽車或坐火車,從海外乘飛機跨洋越洲,前來參加中歐跨文化交流協會的年會。晚餐後,會員們就各自的文學創作進行了初步交流,無論寫作、發表、出版和獲獎情況都令人振奮。

中歐跨文化交流協會,是由在德華人華僑文學愛好者共同發起組織的,2012年2月11日在德國杜塞爾多夫市舉行了成立大會,正式宣告成立。協會宗旨是促進德國和中國之間的文化交流;促進在德國和歐洲的中文作家創作和推出更多更好的精品,豐富德國和歐洲華人華僑的華語創作活動。

成立協會的背景在於下列事實,根據近年來中國相關機構對海外文學創作活動的研究,北美的中文文學創作活動勢頭強勁,形成氣候,成果顯著。歐洲相對來說比較分散,聲音較弱,在德國乃至歐洲的許多文學愛好者希望建立一個網絡和平台,以便能夠在未來改善這一局面,擴大歐洲華文文學的創作活動,更多地促進中國文學和藝術作品在歐洲的傳播,為相互之間的合作做出應有的貢獻。

2013年協會舉辦了林道年會,會議地點在德國南部博登湖畔,是中歐跨文化交流協會成立以來的第一次全體活動。根據協會章程,全體會議每兩年舉行一次。

本次年會是第二屆,到會20多人。9月26日上午舉行全體會議,由德華著名作家、翻譯家、協會副主席岩子主持。首先由協會主席劉瑛做述職報告,總結這3年多以來協會的各項工作。劉瑛,筆名劉瑛依舊,發表過多篇膾炙人口的中短篇小說,刊登在中國最有影響的文學刊物如《中國作家》、《青年作家》和《十月》等。她的多篇中篇小說現已結集,入選“新世紀海外華文女作家文叢”。此外還有大量散文隨記發表於海內外中文報刊。

劉瑛說,協會成立以來,吸引了不少文學愛好者參加,隊伍日益壯大。協會把重點放在促進會員的文學創作方面。截至目前,已在德國華文報紙開闢“走近德國”和“留德視界”兩大散文系列專欄。會員們踴躍投稿,共發表了50多篇文章,在德國華媒和華語文學界產生了很好的反響,也引起了中國海外華文文學研究者的關注。目前正在國內聯繫出版協會的第一個文集。這些散文,點點滴滴、方方面面的記錄,猶如大大小小、形色各異的馬賽克,一塊一塊地“拼湊”起來,那便是一個大概的德國——至少是我們旅德華人眼中的德國——這也是不少德國人感興趣、想瞭解的事情,因而德國主流社會也開始關注“走近德國”這

作者 高關中 杜明明 趙楠等集體報道 2015/9/28

樣的欄目。目前,多篇文章已翻譯為德文,將與德國出版部門合作出版。2014年在廣州舉行的首屆世界華文文學大會上,中歐跨文化交流協會正式成為世界華文文學聯盟的社團成員。

接着由協會財務長楊悅作協會財務報告。會員們熱烈討論了協會的有關各項工作,對協會的進一步發展壯大,提出了不少建議和意見。

會員大會的最後一項是無記名投票,選舉新的領導班子。選舉結果,由5位成員組成了新一屆理事會,即協會主席劉瑛,副



主席丁恩麗,秘書長葉瑩,財務長張嵐嵐,理事楊悅。此外由朱校廷、葉瑩擔任財務監督員。新班子增加了年輕血液,有利於進一步開展工作。

下午進行與來賓見面和專題報告會等項活動。首先中國駐杜塞爾多夫總領館領事官向中歐跨文化交流協會第二屆年會表示衷心的祝賀,肖領事向大家介紹了杜塞爾多夫總領館的建館歷史以及杜塞爾多夫總領館及周邊城市的中資企業發展概況。北威州作為德國人口最多、經濟實力最強、教育水平最高的聯邦州之一,和中國在文化、經濟等方方面面的交流早已源遠流長,肖領事盛贊了中歐跨文化交流協會在此中發揮的積極作用,並期待協會繼續發揚光大,為中德文化交流添磚加瓦。最後,他用一句古詩“但願人長久,千里共嬋娟”,向與會的所有協會會員和嘉賓送上了中秋佳節的美好祝願。

接着維利希市長海耶斯(Josef Heyes)講話,他盡地主之誼,熱烈歡迎來自各地的與會者。他介紹了該市經濟文化的發展情

況。這座5.3萬人口的城市開闢了佔地200公頃的開發區,已有50多家中國企業進駐該市。市長曾去過中國,高度讚賞中國文化。他引用德國大文豪歌德關於“旅行增長知識”的論述,提到他已經參觀過多個中國城市,如北京、上海、無錫等等。每個城市都給他留下了深刻的印象和不小的震撼。中國之行,讓他親眼看到了這片土地的繁榮和驚人的活力。這和他之前的想象形成了巨大的反差。市長非常歡迎越來越多的中國人能來到威利希市參觀訪問,同時還幽默地強調該市免徵收文化和旅遊稅(Kultur- und Tourismussteuer)。海耶斯市長強調德中加強互相瞭解和文化交流的重要性,引起大家的共鳴。他的講話由韓裔德國漢學家 Dr. Nanny Kim(金蘭中)全程翻譯,大家一片驚贊。

德中文化交流協會秘書長、漢字書法愛好者沙特(Hans-Wilhelm Schate)也從外地趕來與會,他用中文介紹了去年德國畫家代表團在中國南京、蕪湖舉行畫展的情況,引起與會者的高度讚賞。嘉賓們講話後,協會贈送了禮物:會員葉瑩的長篇紀實小說《德國婆婆中國媽》,岩子翻譯並再版的中國古詩集《輕聽花落》,穆紫荊的小說集《夢歸湖邊》。

專題報告會上,首先由全美中國作家聯誼會會長、紐約商務傳媒集團董事長、國際作家書局總編輯、美國網絡電視副總裁、香港《華人》月刊總編輯冰凌先生進行了關於移動互聯網時代文化交流和文學活動的演講。他對中外文化交流高屋建瓴的看法,在中美文化交流方面發揮正能量,取得開拓性、突破性的進展,開闊了與會者的視野,增強了進一步做好協會工作的信心。

接着由江蘇常熟理工學院人文學院中文系教授、海外文學研究學者計紅芳博士講演文學評論,題目是“漫談我所瞭解的歐華文學”。她從多國經驗是創作的豐富養料,身份焦慮是創作的核心主題,漢語寫作是作家的居住之地等三方面進行了學術性的探討,使大家受益良多。

最後由美國《紅杉林》雜誌陳綺屏副總編介紹了該雜誌的情況。《紅杉林》2006年創刊,目前已成為海外華文文學的重要發表園地,總編輯為呂紅。最近《紅杉林》專門作了一期歐洲專輯,反映歐洲華文文壇的興盛。

晚餐在上海花園餐廳(Shanghai Garten)舉行。“走近德國”專欄贊助商付漢蒙先生夫婦在百忙中與大家見面。時值中秋前夜,會員們歌唱和朗誦了有關中秋的節目。歐華文壇元老譚綠屏大姐特意帶來幾瓶好酒,大家舉杯為作品獲獎的會員們慶功,歡度中秋佳節。

9月27日,與會者遊覽了杜塞爾多夫市容,參觀了德國大詩人海涅(1797-1856)誕生的故居。三天的活動,圓滿結束。大家依依不捨,相互道別,相約下屆年會再見。

